

No. 41737

Multilateral

Convention on Mutual Assistance in Criminal Matters. Dakar, 29 July 1992

Entry into force: *provisionally on 29 July 1992 and definitively on 28 October 1998, in accordance with article 38*

Authentic texts: *English and French*

Registration with the Secretariat of the United Nations: *Economic Community of West African States, 4 August 2005*

Multilatéral

Convention sur l'entraide judiciaire en matière pénale. Dakar, 29 juillet 1992

Entrée en vigueur : *provisoirement le 29 juillet 1992 et définitivement le 28 octobre 1998, conformément à l'article 38*

Textes authentiques : *anglais et français*

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : *Communauté économique des États de l'Afrique de l'Ouest, 4 août 2005*

Participant

Ratification

Burkina Faso	12 May	1998
Gambia	20 Apr	1994
Ghana	7 Dec	1992
Guinea	1 Jul	1993
Mali	27 Mar	1995
Nigeria	1 Jul	1994
Togo	28 Oct	1998

Participant

Ratification

Burkina Faso	12 mai	1998
Gambie	20 avr	1994
Ghana	7 déc	1992
Guinée	1er juil	1993
Mali	27 mars	1995
Nigéria	1er juil	1994
Togo	28 oct	1998

[ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS]

CONVENTION ON MUTUAL ASSISTANCE IN CRIMINAL MATTERS

The Governments of the Member States of the Economic Community of West African States,

Considering that the main objective of the Community is to achieve integration in all fields of activity of its Member States;

Believing that the adoption of common rules in the field of mutual assistance in criminal matters will contribute to this aim by furthering the development of integration;

Desirous of extending to each other the widest mutual legal assistance to combat offences of all kinds particularly of serious crimes, as an effective way of dealing with the complex aspects and serious consequences of criminality in all its forms and new dimensions;

Aware of the interest in the proper administration of justice while conscious of the need to respect human dignity and to assure the orderly pursuit of criminal proceedings among the Member States, thus reinforcing mutual assistance in criminal matters;

Have agreed as follows:

CHAPTER I. DEFINITIONS

Article 1

For the purpose of this Convention, the following definitions shall apply:

"Treaty" means the Treaty of the Economic Community of West African States;

"Community" means the Economic Community of West African States, created by Article 1 of the Treaty;

"Member State" or "Member States" means a Member State or Member States of the Community;

"Requesting Member State" means a Member State which has made a request for assistance under this Convention;

"Requested Member State" means a Member State to which a request for assistance under this Convention has been made;

"Authority" means the Authority of Heads of State and Government of the Community, created by Article 5 of the Treaty;

"Council" means the Council of Ministers of the Community created by Article 6 of the Treaty;

"Competent Authority" means the Minister of Justice of a Member State;

"Executive Secretariat" means the Executive Secretariat of the Community created by Article 8, paragraph 1 of the Treaty;

"Executive Secretary" means the Executive Secretary of the Community, appointed by virtue of Article 8, paragraph 2 of the Treaty;

"Offence" or "Offences" means the fact or facts which constitute a criminal offence or criminal offences under the laws of the Member State;

"Sanctions" means all penalties or measures incurred or pronounced as a result of a criminal offence;

"Proceeds of crime" means any property suspected, or found by a court, to be property directly or indirectly derived or realized as a result of the commission of an offence or to represent the value of property and other benefits from the commission of an offence.

CHAPTER II. MUTUAL ASSISTANCE

Article 2. Scope of Application

1. Member States undertake to afford to each other, in accordance with the provisions of this Convention, the widest measure of mutual assistance in proceedings or investigations in respect of offences the punishments of which, at the time of the request for assistance, falls within the jurisdiction of the judicial authorities of the requesting Member State.

2. Mutual assistance in the provisions of this Convention applies to:

- (a) taking evidence or statements from persons;
- (b) assisting in assuring the availability of detained persons or others to give evidence or assist in investigations;
- (c) effecting service of judicial documents;
- (d) executing searches and seizures;
- (e) forfeitures and confiscations of the proceeds of crime;
- (f) examining objects and sites;
- (g) providing information and evidentiary items;
- (h) providing originals or certified copies of relevant documents and records, including bank, financial, corporate or business records.

3. The Convention does not apply to:

- (a) the arrest or detention of any person with a view to the extradition of that person;
- (b) the enforcement in the requested Member State of criminal judgments imposed in the requesting Member State except to the extent permitted by the laws of the requested Member State;
- (c) the transfer of persons in custody to serve sentences.

Article 3. Competent Authority

Request for mutual assistance shall be made or received by the competent authority in a Member State.

Article 4. Refusal of Assistance

1. Assistance may be refused if:

(a) the requesting Member State is of the opinion that the request, if granted, would prejudice its sovereignty, security and public order;

(b) the offence is regarded by the requested Member State as being of a political nature;

(c) there are substantial grounds for believing that the request for assistance has been made for the purpose of prosecuting a person on account of that person's race, sex, religion, nationality, ethnic origin or political opinions or that that person's position may be prejudiced for any of those reasons;

(d) the request relates to an offence that is subject to investigation or prosecution in the requested Member State or the prosecution of which in the requesting Member State would be incompatible with the requested Member State's law on double jeopardy;

(e) the assistance requested requires the requested Member State to carry out compulsory measures that would be contrary to its laws and practice had the offence been the subject of investigation or prosecution under its own jurisdiction;

(f) the request is in respect of offences related to military law which do not constitute offences under ordinary criminal law.

2. Assistance shall not be refused solely on the grounds of secrecy of banks and of similar financial institutions.

3. The requested Member State may postpone the execution of the request if its immediate execution would interfere with an ongoing investigation or prosecution in the territory of the requested Member State.

4. Before refusing a request or postponing its execution, the requested Member State shall consider whether assistance may be granted subject to certain conditions. If the requested Member State accepts assistance subject to these conditions, it shall comply with them.

5. Reasons shall be given for any refusal or postponement of mutual assistance.

Article 5. Contents of Requests

1. Request for assistance shall be made in writing and shall include:

(a) the name of the competent authority coordinating the investigation or court proceedings to which the request relates;

(b) the purpose of the request and a brief description of the assistance sought;

(c) a description of the facts alleged to constitute the offence and a statement or text of the relevant laws, except in cases of a request for service of documents;

(d) the identity, nationality and address of the person to be served, where necessary;

(e) the reasons for and details of any particular procedure or requirements that the requesting Member State wishes to be followed, including a statement as to whether sworn or affirmed evidence or statements are required;

(f) specifications of any time-limit within which compliance with the request is desired;

(g) such other information as is necessary for the proper execution of the request.

2. Requests, supporting documents and other communications made pursuant to this Convention, shall be written in one or the other of the official languages of the Community or in another language acceptable to the requested Member State.

3. If the requested Member State considers that the information contained in the request is not sufficient to enable the request to be dealt with, it may request additional information.

Article 6. Execution of Requests

1. Requests for assistance shall be carried out promptly, in the manner provided for by the laws and practice of the requested Member State. To the extent consistent with its laws and practice, the requested Member State shall carry out the request in the manner specified by the requesting Member State.

2. At the request of the requesting Member State the requested Member State shall state the date and place of execution of the demand. Officials and interested persons may be present if the requested Member State consents.

Article 7. Return of Material to the Requested State

Any property, as well as original records or documents, handed over to the requesting Member State under this Convention shall be returned to the requested Member State as soon as possible unless the latter waives its right of return thereof.

Article 8. Limitation on Use

The requesting Member State shall not, without the consent of the requested Member State use or transfer information of evidence provided by the requested Member State for investigation or proceedings other than those stated in the request. However, in cases where the charge is altered, the material provided may be used in so far as the offence, as charged is an offence in respect of which mutual assistance may be provided under this Convention.

Article 9. Protection of Confidentiality

Upon request:

(a) the requested Member State shall do its utmost to keep confidential the request for assistance, its contents and supporting documents as well as the fact of granting such assistance. If the request cannot be executed without breaching confidentiality, the requested Member State shall so inform the requesting Member State which shall then determine whether the request should be executed notwithstanding;

(b) the requesting Member State shall keep confidential evidence and information provided by the requested Member State, except to the extent that such evidence and information is needed for the investigation and proceedings described in the request.

Article 10. Service of Documents and Decisions

1. The requested Member State shall effect service of writs and records of judicial verdicts which are transmitted to it for this purpose by the requesting Member State.

2. Service may be effected by simple transmission of the writ or record to the person to be served. If the requesting Member State expressly so requests, service shall be effected by the requested Member State in the manner so provided for the service of analogous documents under its own laws or in the special manner consistent with such laws.

3. Proof of service shall be given by means of a receipt dated and signed by the person served or by means of a declaration made by the requested Member State that service has been effected and stating the form and date of such service. One or the other of these documents shall be sent immediately to the requesting Member State. The requested Member State shall if the requesting Member State so requests, state whether service has been effected in accordance with the law of the requested Member State. If service cannot be effected, the reasons shall be communicated immediately by the requested Member State to the requesting Member State.

4. A request to effect service of summonses shall be made to a requested Member State not less than 60 days before the date on which the appearance of a person is required. In urgent cases, the requested Member State may reduce the time requirement.

Article 11. Obtaining of Evidence

1. The requested Member State shall, in conformity with its laws and upon request take the sworn or affirmed testimony or otherwise obtain statements of persons or require them to provide items of evidence for transmission to the requesting Member State.

2. Upon request of the requesting Member State, the parties to the relevant proceedings in the requesting Member State, their legal representatives and representatives of the requesting Member State may, subject to the laws and procedures of the requested Member State, be present at the proceedings.

Article 12. Right or Obligation to Decline to Give Evidence

1. A person who is requested to give evidence may decline where either:

(a) the laws of the requested Member State permit or require that person to decline to give evidence in similar circumstances in proceedings originating in the requested Member State; or

(b) that laws of the requesting Member State permit or require that person to decline to give evidence in similar circumstances in proceedings originating in the requesting Member State.

2. If a person claims that there is a right or obligation to decline to give evidence under the laws of the other Member State, the Member State where that person is present shall, with respect thereto, rely on a certificate of a competent authority of the other Member State as evidence of the existence or non-existence of that right or obligation.

*Article 13. Availability of Persons in Custody to Give Evidence
or to Assist in Investigations*

1. At the request of the requesting Member State, and if the requested Member State agrees and its laws so permit, a person in custody in the territory of the requested Member State may, subject to his or her consent, be temporarily transferred to the territory of the requesting Member State to give evidence or to assist in the investigations.

2. While the person transferred is required to be held in custody under the laws of the requested Member State, the requesting Member State shall hold that person in custody and shall return that person in custody to the requested Member State at the conclusion of the matter in relation to which transfer was sought or at such earlier time as the person's presence is no longer required.

3. Where the requested Member State advises the requesting Member State that the transferred person is no longer required to be held in custody, that person shall be set at liberty and be dealt with in accordance with Article 14 of this Convention.

Article 14. Availability of Other Persons to Give Evidence or Assist in Investigations

1. The requesting Member State may request the assistance of the requested Member State in inviting a person:

(a) to appear in proceedings in relation to a criminal matter in the requesting Member State unless that person is the person charged; or

(b) to assist in the investigations in relation to a criminal matter in the requesting Member State.

2. The requested Member State shall invite the person to appear as a witness or expert in proceedings or to assist in the investigations. Where appropriate, the requested Member State shall satisfy itself that necessary measures have been taken for the person's safety.

3. The request of the summons shall indicate the approximate allowances and the travel and subsistence expenses payable by the requesting Member State. This amount shall be determined by the two Member States concerned.

4. Upon request, the requested Member State may grant the person an advance, which shall be refunded by the requesting Member State.

Article 15. Safe Conduct

1. Subject to paragraph 2 of this Article, where a person is in the requesting Member State pursuant to a request made under Article 13 or 14:

(a) that person shall not be detained, prosecuted, punished or subjected to any other restrictions of personal liberty in the requesting Member State in respect of any acts or omissions or convictions that preceded the person's departure from the requested Member State.

(b) that person shall not, without that person's consent, be required to give evidence in any proceedings or to assist in any investigation other than the proceeding or investigation to which the request relates.

2. Paragraph 1 of this Article shall cease to apply if that person, being free to leave, has not left the territory of the requesting Member State within a period of 15 consecutive days, or any longer period otherwise agreed on by the Member States, after that person has been officially told or notified that his or her presence is no longer required or, having left, has voluntarily returned.

3. A person who does not consent to a request pursuant to Article 13 or accept an invitation pursuant to Article 14 shall not, even if summons contains a notice of penalty, be subjected to any punishment or measure or restraint, unless subsequently he voluntarily enters the territory of the requested Member State and is there again duly summoned.

Article 16. Provision of Public Available Documents and Other Records

1. The requested Member State shall provide copies of documents or records in so far as they are open to public access as part of a public register or otherwise, or in so far as they are available for purchase or inspection by the public.

2. The requested Member State may provide copies of any other document or record under the same conditions as such document or record may be provided by its own law enforcement and judicial authorities.

Article 17. Search and Seizure

The requested Member State shall, in so far as its law permits, carry out requests for search and seizure and delivery of any material to the requesting Member State for evidential purposes, provided that the rights of bona fide third parties are protected.

CHAPTER III. FORFEITURE OR CONFISCATION OF PROCEEDS OF CRIMES

Article 18. Request for Forfeiture or Confiscation

The requested Member State shall, upon request, endeavour to ascertain whether any proceeds of the crime alleged are located within its jurisdiction and shall notify the requesting Member State of the results of its enquiries. In making the request, the requesting Member State shall notify the requested Member State of the basis of its belief that such proceeds of crime may be located within its jurisdiction.

Article 19. Investigations for Forfeiture or Confiscation

1. In pursuance of a request made under Article 18, of this Convention, the requested Member State shall endeavour to trace assets, investigate financial dealings, and obtain other information or evidence that may help to secure the recovery of proceeds of crime.

2. Where, pursuant to Article 18 of this Convention suspected proceeds of crime are found, the requested Member State shall upon request take such measures as are permitted by its laws to prevent any dealing in, transfer or disposal of, those suspected proceeds of crime, pending a final determination in respect of those proceeds by a court of the requesting Member State.

Article 20. Effects of the Decision on Forfeiture or Confiscation

1. The requested Member State shall, to the extent permitted by its laws, give effect to or permit enforcement of a final order forfeiting or confiscating the proceeds of crime made by a court of the requesting Member State or take other appropriate action to secure the proceeds following a request by the requesting Member State.

2. The Member States shall ensure that the rights of bona fide third parties and victims shall be respected.

CHAPTER IV. TRANSFER OF PROCEEDINGS IN CRIMINAL MATTERS

Article 21. Scope of Application

1. When a person is suspected of having committed an offence under the laws of a State, that State may, if the interests of the proper administration of justice so require, request another Member State to take proceedings in respect of this offence.

2. For the purposes of applying this Convention, the Member States shall take the necessary legislative measures to ensure that a request of the requesting Member State to take proceedings shall allow the requested Member State to exercise the necessary jurisdiction.

Article 22. Channel of Communication

The request, supporting documents and subsequent communications shall be transmitted to the competent authority in conformity with the provisions of Article 3 of this Convention.

Article 23. Contents of Requests

1. The request to take proceedings shall be made in writing and shall contain or be accompanied by documents containing the following information:

- (a) the authority presenting the request;

(b) a description of the act for which transfer of proceedings is being requested, including the specific time and place of the offence;

(c) a statement on the results of investigations which substantiate the suspicion of an offence;

(d) the legal provisions of the requesting Member State on the basis of which the act is considered to be an offence;

(e) a reasonably exact statement of the identity, nationality and residence of the suspected person.

2. Request, supporting documents and other communications made pursuant to this Convention shall be written in one or the other of the official languages of the Community or in another language acceptable to the requested Member State.

3. If the requested Member State considers that the information contained in the request is not sufficient to enable the request to be dealt with, it may request additional information.

Article 24. Decision on the Request

The competent authorities of the requested Member State shall examine what actions to take on the request to take proceedings in order to comply, as fully as possible, with the request under their own laws, and shall promptly communicate their decision to the requesting Member State.

Article 25. Dual Criminality

A request to take proceedings can be complied with if only the act on which the request is based would be an offence if committed in the territory of the requested Member State.

Article 26. Grounds for Refusal

If the requested Member State refuses acceptance of a request for transfer of proceedings it shall communicate the reasons for refusal to the requesting Member State. Acceptance may be refused if:

(a) the suspected person is not a national of or ordinary resident of the requested Member State;

(b) the act is an offence under military law, which is not also an offence under ordinary criminal law;

(c) the offence is regarded by the requested Member State as being of a political nature.

Article 27. The Position of the Suspected Person

1. The suspected person may express to either Member State his or her interest in the transfer of the proceedings. Similarly, such interest may be expressed by the legal representative or close relatives of the suspected person.

2. Before a request for transfer of proceedings is made, the requesting Member State shall, if practicable, allow the suspected person to present his or her view on the alleged offence and the intended transfer, unless that person has absconded or otherwise obstructed the course of justice.

Article 28. The Rights of the Victim

The requesting Member State and the requested Member State shall ensure in the transfer of proceedings that the rights of the victim of the offence, in particular his or her right to restitution or compensation, shall not be affected as a result of the transfer. If a settlement of the claim of the victim has not been reached before the transfer, the requested Member State shall permit the representation of the claim in the transferred proceedings, if its laws provide for such a possibility. In the event of the death of the victim, these provisions shall apply to his or her dependents accordingly.

*Article 29. Effects of the Transfer of Proceedings on the Requesting Member State
(non bis in idem)*

Upon acceptance by the requested Member State of the request to take proceedings against the suspected person, the requesting Member State shall provisionally discontinue prosecution, except necessary investigation, including judicial assistance to the requested Party, until the requested Member State informs the requesting Member State that the case has been finally disposed of. From that date on, the requesting Member State shall definitely refrain from further prosecution of the same offence.

Article 30. Effects of the Transfer of Proceedings on the Requested Member State

1. The proceedings transferred upon agreement shall be governed by the laws of the requested Member State. When charging the suspected person under its laws, the requested Member State shall make necessary adjustment with respect to particular elements in the legal description of the offence. Where the competence of the requested Member State is based on the provision set forth in paragraph 2 of Article 23, the sanction pronounced in that Member State shall not be more severe than that provided by the laws of the requesting Member State.

2. As far as compatible with the laws of the requested Member State, any act with a view to proceedings or procedural requirements performed in the requesting Member State in accordance with its law shall have the same validity in the requested Member State as if the act had been performed in or by the authorities of that Member State.

3. The requested Member State shall inform the requesting Member State of the decision taken as a result of the proceedings. To this end a copy of the final decision shall be transmitted to the requesting Member State.

Article 31. Provisional Measures

When the requesting Member State announces its intention to transmit a request for transfer of proceedings, the requested Member State may, upon a specific request made for this purpose by the requesting Member State, apply all such provisional measures, including provisional detention and seizure, as could be applied under its laws if the offence in respect of which transfer of proceedings is requested had been committed in its territory.

Article 32. The Plurality of Criminal Proceedings

When criminal proceedings are pending in two or more Member States against the same suspected person in respect of the same offence, the Member States concerned shall consult to decide which of them alone should continue proceedings. An agreement reached thereupon shall have the consequences of a request for transfer of proceedings.

CHAPTER V. VALIDATION AND COSTS

Article 33. Authentication and Certification of Documents

A request under this Convention and the supporting documents thereto, as well as the documents and other materials supplied in response to such a request shall not require certification or authentication.

Article 34. Costs of Executing Requests

The ordinary costs of executing a request shall be borne by the requested Member State, unless otherwise determined by the Parties. If expenses of a substantial or extraordinary nature are or will be required to execute the request, the Parties shall consult in advance to determine the terms and conditions under which the request shall be executed, as well as the manner in which the costs shall be borne.

CHAPTER VI. FINAL PROVISIONS

Article 35. Arrangement

1. The present Convention repeals all preceding Treaties, Conventions or Agreements concluded between two or several Member States on mutual legal assistance in areas specified in Article 2 paragraph 2 and Article 23 of this Convention.

2. The Member States may conclude bilateral or multilateral agreements with one another on the matters dealt with in this Convention, for purposes of supplementing or

strengthening its provisions or facilitating the application of the principles embodied in it.

Article 36. Accession

1. After entry into force of this Convention, the Council of Ministers may invite, by unanimous decision, any State not a member of the Community to accede to this Convention.

2. When a non-Member State of the Community requests to be invited to accede to this Convention, it shall submit this request to the Executive Secretary.

3. In respect of any acceding State, the Convention shall enter into force on the first day of the month following the expiration of a period of three months after the date of deposit of the instrument of accession with the Executive Secretary.

Article 37. Amendment and Review

1. Any Member State may submit proposals for the amendment or review of this Convention.

2. All proposals shall be submitted to the Executive Secretary, who shall forward them to Member States within thirty (30) days upon receipt. Proposed amendments or reviews shall be considered by the Authority upon expiration of the thirty (30) days notice given to Member States.

Article 38. Deposit and Entry Into Force

1. This Convention shall enter into force provisionally upon signature by Heads of State and Government of Member States and definitively upon ratification by at least seven (7) Member States, in conformity with the constitutional provisions of each Member State.

2. This Convention and all the instruments of ratification shall be deposited with the Executive Secretariat which shall forward certified true copies to all Member States, notify them of the dates of deposit of the instruments of ratification and register this Convention with the Organisation of African Unity, the United Nations and any other organisation determined by Council.

In Witness Whereof, we the Heads of State and Government of the Economic Community of West African States have signed this Convention.

Done at Dakar, this 29th day of July 1992, in a single original in the English and French languages, both texts being equally authentic.

H. E. NICÉPHORE DIEUDONNÉ SOGLO
President of the Republic of Benin

H. E. BLAISE COMPAORE

President of FASO Head of Government of Burkina Faso
H. E. CARLOS WAHANON DE CARVALHO VEIGA
Prime Minister of the Republic of Cabo Verde

H. E. ALHAJI SIR DAWDA KAIRABA JAWARA
President of the Republic of The Gambia

LT. GENERAL ARNOLD QUAINOO
Member of the Provisional National Defence Council
for and on behalf of the Head of State of the Republic of Ghana

H. E. GENERAL LANSANA CONTE
Head of State President of the Republic of Guinea

HONOURABLE LUIS SANCA
Minister of Trade and Tourism
for and on behalf of the President of the Council of State
of the Republic of Guinea Bissau

H. E. DR. AMOS CLAUDIUS SAWYER
President of the Interim Government of National Unity of Liberia

H. E. ALPHA OUMAR KONARE
President of the Republic of Mali

HONOURABLE AHMED OULD ZEIN
Minister, Secretary-General in the Office of the President for and on behalf
of the Head of State of the Islamic Republic of Mauritania

HONOURABLE AMADOU CHEIFOU
Prime Minister Head of Government of the Republic of Niger

H. E. FÉLIX HOUPHOUET-BOIGNY
President of the Republic of Côte d'Ivoire

H. E. GENERAL IBRAHIM BADAMASI BABANGIDA
President, Commander-in-Chief of the Armed Forces
of the Federal Republic of Nigeria

H. E. CAPTAIN VALENTINE E. M. STRASSER
Chairman, Supreme Council of State of the National Provisional Ruling Council and
Head of State of the Republic of Sierra Leone

H. E. ABDOU DIOUF
President of the Republic of Senegal

HONOURABLE KWASSIVI ELIAS KPETIGO
Minister of Finance and Economy for and on behalf of the Prime Minister,
Head of Transitional Government of the Togolese Republic

[FRENCH TEXT – TEXTE FRANÇAIS]

CONVENTION RELATIVE À L'ENTRAIDE JUDICIAIRE EN MATIÈRE PÉNALE

PREAMBULE

Les Gouvernements des États membres de la Communauté Économique des États de l'Afrique de l'Ouest,

Considérant que l'objectif principal de la Communauté est de réaliser une intégration dans tous les domaines d'activités de ses États membres;

Convaincus que l'adoption de règles communes dans le domaine de l'entraide judiciaire en matière pénale est de nature à atteindre cet objectif en contribuant au développement de cette intégration,

Désireux de s'accorder mutuellement l'aide judiciaire la plus large possible dans la lutte contre les infractions de toute nature, en particulier contre le crime, grâce au traitement efficace des aspects complexes et des conséquences graves de la criminalité sous toutes ses formes et dans ses nouvelles dimensions;

Conscients en outre, de la nécessité, dans le respect de la dignité humaine et dans l'intérêt d'une bonne administration de la justice, d'assurer l'organisation de la poursuite des infractions entre les États membres et de renforcer, par voie de conséquence, l'assistance mutuelle en matière de justice pénale;

Sont convenus de ce qui suit :

CHAPITRE I. DEFINITIONS

Article 1

Aux fins de l'application de la présente Convention, on entend par :

"Traité", le Traité de la Communauté Économique des États de l'Afrique de l'Ouest;

"Communauté", la Communauté Économique des États de l'Afrique de l'Ouest créée par l'Article 1er du Traité;

"État membre" ou "États membres", un État membre ou des États membres de la Communauté;

"État membre requérant", un État membre qui a déposé une demande d'entraide judiciaire aux termes de la présente Convention;

"État membre requis", un État membre auquel est adressée une demande d'entraide judiciaire aux termes de la présente Convention;

"Conférence", la Conférence des Chefs d'État et de Gouvernement de la Communauté, créée par l'Article 5 du Traité;

"Conseil", le Conseil des Ministres de la Communauté créé par l'Article 6 du Traité;

"Autorité compétente", le Ministre de la Justice de chaque État membre;

"Secrétariat Exécutif", le Secrétariat Exécutif de la Communauté créé par l'Article 8, paragraphe 1 du Traité;

"Secrétaire Exécutif", le Secrétaire Exécutif de la Communauté, nommé en vertu de l'Article 8, paragraphe 2 du Traité;

"Infraction" ou "Infractions", le fait ou les faits constituant une infraction pénale ou des infractions pénales selon la législation des États membres;

"Sanction" toute peine ou mesure encourue ou prononcée en raison d'une infraction pénale;

"Fruits d'activités criminelles", tous avoirs qu'une autorité judiciaire soupçonne ou juge provenir ou résulter directement ou indirectement d'une infraction ou représenter la valeur des avoirs et autres bénéfices provenant d'une infraction.

CHAPITRE II. ENTRAIDE JUDICIAIRE

Article 2 .Champ d'Application

1. Les États membres s'engagent à s'accorder mutuellement selon les dispositions de la présente Convention, l'aide judiciaire la plus large possible dans toute procédure ou enquête visant des infractions dont la répression est, au moment ou l'entraide est demandée, de la compétence des autorités judiciaires de l'État membre requérant.

2. L'entraide judiciaire prévue aux termes des dispositions de la présente Convention vise :

(a) le recueil de témoignages ou de dépositions;

(b) la fourniture d'une aide pour mise à la disposition ces autorités judiciaires de l'État membre requérant de personnes détenues ou d'autres personnes, aux fins de témoignage ou d'aide dans la conduite de l'enquête;

(c) la remise de documents judiciaires;

(d) les perquisitions et les saisies;

(e) les saisies et les confiscations des fruits d'activités criminelles;

(f) l'examen d'objets et de lieux;

(g) la fourniture de renseignements et de pièces à conviction;

(h) la fourniture des originaux ou de copies certifiées conformes de dossiers et documents pertinents y compris de relevés bancaires, de pièces comptables, de registres montrant le fonctionnement de l'entreprise ou ses activités commerciales.

3. La présente Convention ne s'applique pas :

(a) à l'arrestation ou à la détention d'une personne en vue de son extradition;

(b) à l'exécution, dans l'État membre requis, de sentences pénales prononcées dans l'État membre requérant, sauf dans la mesure autorisée par la législation de l'État membre requis;

(c) au transfert de prisonniers aux fins d'exécution d'une peine.

Article 3. Autorités compétentes

Les demandes d'entraide judiciaire seront envoyées ou reçues par l'Autorité compétente de chacun des États membres.

Article 4. Refus d'entraide

1. L'entraide peut être refusée si:

(a) l'État membre requis estime que l'exécution de la demande d'entraide est de nature à porter atteinte à sa souveraineté, à sa sécurité, à l'ordre public;

(b) la demande se rapporte à des infractions considérées par l'État membre requis comme des infractions politiques ou connexes à des infractions politiques;

(c) l'État membre requis estime qu'il y a de sérieuses raisons de croire que la demande d'entraide judiciaire est motivée par des considérations de race, de sexe, de religion, de nationalité, d'origine ethnique ou d'opinions politiques ou que la situation de la personne concernée pourrait être compromise pour l'une ou l'autre de ces considérations;

(d) la demande se rapporte à une infraction pour laquelle la personne est poursuivie ou fait l'objet d'une enquête de l'État membre requis ou pour laquelle des poursuites de l'État membre requérant seraient incompatibles avec la législation de l'État membre requis sur la double poursuite au criminel (non bis in idem);

(e) l'aide demandée est de nature à contraindre l'État membre requis à appliquer des mesures qui seraient contraires à sa législation et à sa pratique, si l'infraction avait fait l'objet d'enquêtes ou de poursuites en application de sa propre législation;

(f) la demande se rapporte à des infractions militaires qui ne constituent pas des infractions ce droit commun.

2. Le secret bancaire ou le secret imposé à des institutions financières analogues ne sera pas à lui seul un motif de refus.

3. L'État membre requis pourra surseoir à l'exécution de la demande si son exécution immédiate peut avoir pour effet d'entraver une enquête en cours ou des poursuites sur le territoire de l'État membre requis.

4. Avant d'opposer un refus définitif à une demande d'entraide ou de différer son exécution, l'État membre requis examinera s'il ne pourrait pas y consentir sous certaines conditions. Si l'État membre requérant souscrit à ces conditions, il sera tenu de les observer.

5. Tout refus d'entraide judiciaire ou toute décision de la différer sera motivée.

Article 5. Contenu des demandes

1. Toute demande judiciaire sera faite par écrit et comportera :

(a) Le nom de l'Autorité compétente et de l'autorité chargée de l'enquête ou de la procédure judiciaire auxquelles se rapporte la demande;

(b) L'indication de l'objet de la demande et une brève description de l'aide demandé;

(c) Sauf dans le cas d'une demande de remise d'actes de procédure et de décisions judiciaires, un exposé des faits allégués qui constitueraient une infraction, des dispositions législatives applicables ou l'indication de ces dispositions;

(d) L'identité, la nationalité et l'adresse de la personne à qui doit être signifiée une assignation, le cas échéant;

(e) Les raisons et un exposé détaillé de toute procédure ou demande particulière que l'État membre requérant souhaite voir suivre ou exécuter, ainsi qu'une pièce indiquant si les témoins ou autres personnes doivent déposer solennellement ou sous serment;

(f) L'indication du délai dans lequel l'État membre requérant souhaiterait qu'il soit donné suite à sa demande;

(g) Toute autre information nécessaire pour la bonne exécution de la demande.

2. Les demandes d'entraide judiciaire, les documents présentés à l'appui de ces demandes et les autres pièces communiquées en application de la présente Convention seront rédigés dans l'une ou l'autre des langues officielles de la Communauté ou dans toute autre langue agréée par l'État membre requis.

3. Si l'État membre requis estime que les renseignements contenus dans la demande d'entraide judiciaire sont insuffisants pour lui permettre d'y donner suite, il pourra demander un complément d'information.

Article 6. Exécution des demandes d'entraide judiciaire

1. La demande d'entraide judiciaire sera exécutée avec diligence et dans les normes prévues par la législation et la pratique de l'État membre requis. Dans la mesure où cela est compatible avec sa législation et sa pratique, l'État membre requis exécutera la demande de la façon demandée par l'État membre requérant.

2. Si l'État membre requérant le demande expressément, l'État membre requis l'informerá de la date et du lieu d'exécution de la demande. Les autorités et personnes en cause pourront assister à cette exécution si l'État membre requis y consent.

Article 7. Restitution d'objets, dossiers ou documents à l'État membre requis

Les objets, ainsi que les originaux des dossiers et documents fournis à l'État membre requérant en application de la présente Convention seront renvoyés à l'État membre requis dès que possible, à moins que ce dernier ne renonce à ce droit.

Article 8. Limites d'utilisation

L'État membre requérant ne peut, sans le consentement de l'État membre requis, utiliser ou transmettre des renseignements ou des preuves fournies par l'État membre

requis pour des enquêtes ou procédures judiciaires autres que celles qui sont énoncées dans la demande. Toutefois, lorsque l'accusation est modifiée, les documents fournis peuvent être utilisés dans la mesure où l'infraction imputée est une infraction pour laquelle une entraide judiciaire peut être accordée en application de la présente Convention.

Article 9. Protection du secret

(a) L'État membre requis maintiendra le secret sur la demande d'entraide judiciaire, sur sa teneur et les pièces à l'appui et sur le fait même de l'entraide. S'il n'est pas possible d'exécuter la demande sans rompre le secret, l'État membre requis en informera l'État membre requérant, qui décidera, en ce cas, s'il maintient sa demande;

(b) L'État membre requérant maintiendra le secret sur les témoignages et des renseignements fournis par l'État membre requis, pour autant que le permettent les besoins de l'enquête et de la procédure spécifiées dans la demande.

Article 10. Remise d'actes de procédure et de décisions judiciaires

1. L'État membre requis procédera à la remise des actes de procédure et de décisions judiciaires qui seront envoyés à cette fin par l'État membre requérant.

2. Cette remise pourra être effectuée par simple transmission de l'acte ou de la décision au destinataire. Si l'État membre requérant le demande expressément, l'État membre requis effectuera la remise dans une des formes prévues par sa législation pour les significations analogues ou dans une forme spéciale compatible avec cette législation.

3. La preuve de la remise se fera au moyen d'un récépissé daté et signé par le destinataire ou d'une déclaration de l'État membre requis constatant le fait, la forme et la date de la remise. L'un ou l'autre de ces documents sera immédiatement transmis à l'État membre requérant. Sur demande de celui-ci, l'État membre requis précisera si la remise a été faite conformément à sa loi. Si la remise n'a pu se faire, l'État membre requis en fera connaître immédiatement le motif à l'État membre requérant.

4. La remise d'un document requérant la comparution d'une personne doit être demandée à l'État membre requis au moins soixante (60) jours avant cette comparution. En cas d'urgence, l'État membre requis pourra réduire ce délai.

Article 11. Recueil de témoignages

1. A la demande de l'État membre requérant, l'État membre requis s'adressera à des personnes pour en recueillir les dépositions ou les témoignages faits solennellement ou sous serment ou pour leur demander de produire des éléments de preuve, en vue de transmission à l'État membre requérant.

2. A la demande de l'État membre requérant, les parties à une procédure conduite dans l'État membre requérant, leurs représentants légaux et des représentants de l'État membre requérant peuvent, si la loi et les procédures de l'État membre requis ne s'y opposent pas, être présents au déroulement de la procédure.

Article 12. Droit ou obligation de refus de témoignage

1. Une personne invitée à témoigner peut s'y refuser :

(a) si la législation de l'État membre requis donne droit ou fait obligation à cette personne de refuser de témoigner dans des circonstances analogues dans une procédure engagée sur le territoire de l'État membre requis; ou

(b) si la législation de l'État membre requérant donne droit ou fait obligation à cette personne de refuser de témoigner dans des circonstances analogues dans une procédure engagée sur le territoire de l'État membre requérant.

2. Si une personne déclare que la législation de l'État membre requérant ou la législation de l'État membre requis lui donne droit ou lui fait obligation de refuser de témoigner, l'État membre requérant ou la législation de l'État membre requis lui donne droit ou lui fait obligation de refuser de témoigner, l'État membre sur le territoire duquel elle se trouve, arrête sa position sur la foi d'une attestation émanant de l'autorité compétente de l'autre État membre.

Article 13. Comparution de détenus en qualité de témoins ou pour aider à des enquêtes

1. A la demande de l'État membre requérant et si l'État membre requis y consent et que sa législation le permet, une personne détenue sur le territoire de l'État membre requis peut, sous réserve qu'elle y consent, être temporairement transférée sur le territoire de l'État membre requérant en qualité de témoin ou pour aider à une enquête.

2. Aussi longtemps que la peine qui lui a été infligée dans l'État membre requis n'est pas purgée, la personne transférée sera maintenue en détention sur le territoire de l'État membre requérant, qui devra la renvoyer en état de détention à l'État membre requis à l'issue de la procédure dans le cadre de laquelle son transfert avait été demandé ou plutôt si sa présence a cessé d'être nécessaire.

3. Si l'État membre requis informe l'État membre requérant que l'état de détention de la personne transférée a pris fin, cette personne sera remise en liberté et dans ce cas, elle tombe dans le champ d'application de l'Article 14 de la présente Convention.

Article 14. Comparution de personnes autres que des détenus en qualité de témoins ou pour aider à des enquêtes

1. L'État membre requérant peut solliciter l'aide de l'État membre requis pour inviter une personne :

(a) à comparaître dans une procédure pénale dans l'État membre requérant, sauf s'il s'agit de la personne inculpée; ou

(b) à prêter son concours à une enquête relative à une affaire pénale dans l'État membre requérant.

2. L'État membre requis devra inviter la personne à comparaître en qualité de témoin ou d'expert dans une procédure pénale ou à prêter son concours pour l'enquête. Le cas échéant, l'État membre requis s'assurera que des dispositions ont été prises pour garantir la sécurité de la personne en cause.

3. L'invitation à comparaître ou la convocation indiquera le montant approximatif des indemnités et celui des frais de déplacement et de subsistance qui seront versés par l'État membre requérant. Ce montant sera arrêté d'accord parties entre les deux États membres concernés.

4. Si la demande lui en est faite, l'État membre requis peut accorder à la personne, une avance qui lui sera remboursée par l'État membre requérant.

Article 15. Sauf-conduit

1. Sous réserve des dispositions du paragraphe 2 du présent Article, quand une personne se trouve sur le territoire de l'État membre requérant par suite d'une demande faite en application des dispositions des Articles 13 et 14 :

(a) cette personne ne sera ni détenue, ni poursuivie, ni punie, ni soumise à quelque autre restriction de liberté personnelle que ce soit sur le territoire de l'État membre requérant, pour quelque acte, omission ou condamnation que ce soit antérieur à son départ du territoire de l'État membre requis;

(b) cette personne ne pourra être tenue, sans son consentement, de témoigner dans quelque procédure ou de prêter son concours à quelque enquête que ce soit, hormis la procédure ou l'enquête à laquelle se rapporte la demande d'entraide judiciaire.

2. Les dispositions du paragraphe 1 du présent Article cesseront d'être applicables si la personne en cause, mise dans les conditions de partir, n'a pas quitté le territoire de l'État membre requérant dans un délai de 15 jours ou dans tout autre délai plus long convenu par les parties après qu'il lui aura été officiellement notifié que sa présence a cesse d'être nécessaire ou si, de sa propre volonté elle est retournée dans cet État après l'avoir quitté.

3. Une personne qui ne défère pas à une demande faite en application des dispositions de l'Article 13 ou à une invitation faite en application des dispositions de l'Article 14 ne pourra être soumise, alors que cette citation contiendrait des injonctions, à aucune sanction ou mesure de contrainte, à moins qu'elle ne se rende par la suite de son plein gré dans l'État membre requérant et qu'elle n'y soit régulièrement citée à nouveau.

Article 16. Fourniture de documents accessibles au public ou d'autres dossiers

1. L'État membre requis fournira des copies des documents et dossiers accessibles en tant qu'actes publics ou autres pièces ou titres accessibles au public.

2. L'État membre requis fournira des copies ou des extraits de tous autres documents ou dossiers officiels aux mêmes conditions que ces documents, extraits ou dossiers peuvent être fournis à ses propres autorités répressives ou judiciaires.

Article 17. Perquisitions et saisies

Dans une mesure compatible avec sa propre législation et à condition que les droits des tierces parties de bonne loi soient protégés, l'État membre requis procédera aux

perquisitions, saisies et livraisons d'objets que l'État membre requérant lui aura demandé d'effectuer afin de recueillir des pièces à conviction.

CHAPITRE III. SAISIES ET CONFISCATIONS DES PRODUITS DE L'INFRACTION

Article 18. Demande aux fins de saisies ou confiscations

Si l'État membre requérant lui en fait la demande, l'État membre requis s'efforcera d'établir si les fruits de l'activité criminelle alléguée se trouvent sur son territoire et avisera l'État membre requérant des résultats de ses investigations. En présentant sa demande, l'État membre requérant fera connaître à l'État membre requis les raisons qui le portent à croire que les fruits de l'activité criminelle alléguée peuvent se trouver sur le territoire de l'État membre requis.

Article 19. Investigations aux fins de saisies ou confiscations

1. A la suite d'une demande faite par l'État membre requérant en application des dispositions de l'Article 18 de la présente Convention, l'État membre requis s'efforcera de remonter à la source des avoirs, d'enquêter sur les opérations financières appropriées et de recueillir tous autres renseignements ou témoignages de nature à faciliter la récupération des fruits de l'activité criminelle.

2. Si les investigations prévues à l'Article 18 de la présente Convention aboutissent à des résultats, l'État membre requis, sur demande, prendra toute mesure compatible avec sa législation pour prévenir toute négociation, cession ou autre aliénation des fruits soupçonnés résultats d'activités criminelles en attendant qu'ils aient fait l'objet d'une décision définitive de la part d'une juridiction de l'État membre requérant.

Article 20. Effet de la décision de saisie ou de confiscation

1. Dans la mesure compatible avec sa législation, l'État membre requis donnera effet à toute décision définitive de saisie ou de confiscation des fruits d'activités criminelles émanant d'une juridiction de l'État membre requérant, ou autorisera l'application de cette décision ou, en réponse à une demande émanant de l'État membre requérant, prendra toute autre mesure appropriée pour mettre ces fruits en sûreté.

2. Les États membres veilleront à ce que les droits des tiers de bonne foi et ceux des victimes soient respectés.

CHAPITRE IV. TRANSFERT DES POURSUITES PENALES

Article 21. Champ d'application

1. Lorsqu'un individu est soupçonné d'avoir commis une infraction au regard de la législation d'un État membre, cet État peut, dans l'intérêt d'une bonne administration de la justice, demander à un autre État membre d'intenter des poursuites à l'égard de ladite infraction.

2. Aux fins de l'application de la présente Convention, les États membres devront prendre les mesures législatives appropriées pour assurer qu'une demande de transfert des poursuites émanant de l'État membre requérant permette à l'État membre requis d'exercer la compétence nécessaire.

Article 22. Voies de communication

La demande, les pièces justificatives et les communications ultérieures seront transmises à l'autorité compétente conformément aux dispositions de l'Article 3 de la présente Convention.

Article 23. Contenu des demandes

1. Toute demande de transfert des poursuites sera faite par écrit et renfermera ou sera accompagnée par les renseignements suivants :

- (a) identification de l'instance qui présente la demande;
- (b) description des faits pour lesquels le transfert des poursuites est demandé, y compris le moment et le lieu où l'infraction a été perpétrée;
- (c) exposé des résultats des enquêtes qui confirment le soupçon d'infraction;
- (d) dispositions de la législation de l'État requérant aux termes desquelles les faits sont réputés constituer une infraction;
- (e) renseignements aussi exacts que possible sur l'identité, la nationalité et la résidence du suspect.

2. Les demandes de transfert de poursuites, les documents présentés à l'appui de ces demandes et les autres pièces communiquées en application de la présente Convention seront rédigés dans l'une ou l'autre des langues officielles de la Communauté ou dans toute autre langue agréée par l'État membre requis.

3. Si l'État membre requis estime que les renseignements contenus dans la demande d'entraide judiciaire sont insuffisants pour lui permettre d'y donner suite, il pourra demander un complément d'information.

Article 24. Décision au sujet de la demande

Les autorités compétentes de l'État membre requis examineront les mesures à prendre au sujet de la demande de transfert des poursuites afin d'y donner suite dans toute la mesure du possible, conformément à leur propre législation et informeront sans retard l'État membre requérant de leur décision.

Article 25. Double caractère pénal

Il ne pourra être donné suite à une demande de transfert des poursuites que dans le cas où l'acte motivant la demande de transfert constituerait une infraction s'il avait été commis sur le territoire de l'État membre requis.

Article 26. Motifs de refus

Si l'État membre requis refuse de donner suite à une demande de transfert des poursuites, il communiquera les raisons de son refus à l'État membre requérant. Le refus pourra se justifier si :

- (a) le suspect n'est ni ressortissant ni résident ordinaire de l'État membre requis;
- (b) l'acte en question est une infraction tombant sous le coup du code de justice militaire sans constituer pour autant une infraction au regard du droit commun;
- (c) l'infraction en question est considérée par l'État membre requis comme une infraction politique.

Article 27. Position du suspect

1. Le suspect peut faire connaître à l'un ou l'autre des États membres son intérêt pour le transfert des poursuites. Les représentants autorisés ou un proche parent du suspect peuvent aussi exprimer le même vœu.

2. Avant qu'une demande de transfert des poursuites ne soit faite, l'État membre requérant devra permettre au suspect, dans la mesure du possible, de faire connaître son opinion sur l'infraction qu'il est présumé avoir commis et sur le transfert envisagé, à moins que le suspect n'ait pris la fuite ou n'ait, par d'autres moyens, empêché la justice de suivre son cours.

Article 28. Droits de la victime

L'État membre requérant et l'État membre requis veilleront à ce que le transfert des poursuites ne compromette pas les droits de la victime de l'infraction, notamment son droit à restitution ou à réparation. Si la demande de la victime n'a pas été réglée avant le transfert, l'État membre requis devra autoriser la présentation de la demande dans le cadre des poursuites transférées, si son droit national prévoit cette possibilité. En cas de décès de la victime, la présente disposition s'appliquera à ses ayants droit.

Article 29. Effets du transfert des poursuites sur le territoire de l'État Membre requérant (non bis in idem)

Une fois que l'État membre requis aura accepté d'intenter des poursuites contre le suspect, l'État membre requérant suspendra ses poursuites, sans préjudice des enquêtes qui se révéleraient nécessaires et de l'assistance judiciaire à fournir à l'État membre requis, jusqu'à ce que l'État membre requis fasse savoir à l'État membre requérant que l'affaire a été définitivement tranchée. A partir de cette date, l'État membre requérant classera définitivement les poursuites à l'égard de l'infraction considérée.

Article 30. Effets du transfert des poursuites sur le territoire de l'État membre requis

1. Les poursuites transférées en application de la présente Convention seront régies par la législation de l'État membre requis. En inculquant le suspect en vertu de sa propre législation, l'État membre requis apportera les modifications nécessaires concernant certains éléments de la qualification juridique de l'infraction. Lorsque la compétence de l'État membre requis se fonde sur les dispositions du paragraphe 2 de l'Article 23 de la présente Convention, la peine prononcée par l'État membre requis ne devra pas être plus lourde que celle prévue aux termes de la législation de l'État membre requérant.

2. Pour autant qu'il soit compatible avec la législation de l'État membre requis, tout acte accompli sur le territoire de l'État membre requérant aux fins de poursuite ou pour les besoins de la procédure conformément à sa législation aura la même valeur sur le territoire de l'État membre requis que si l'acte avait été accompli dans cet État ou par les autorités de cet État membre.

3. L'État membre requis informera l'État requérant de la décision prise ou rendue à l'issue de la procédure. A cette fin, il lui adressera copie de toute décision passée en force de chose jugée.

Article 31. Mesures conservatoires

Lorsque l'État membre requérant annonce son intention de présenter une demande de transfert de poursuites, l'État membre requis pourra, à la demande expresse de l'État membre requérant, prendre toutes mesures conservatoires, y compris de détention provisoire et de saisie, qui seraient applicables en vertu de sa propre législation si l'infraction donnant lieu à la demande de transfert de poursuites avait été commise sur son territoire.

Article 32. Pluralité des procédures pénales

Lorsque des poursuites pénales seront pendantes dans deux ou plusieurs États membres contre le même suspect et pour la même infraction, les États membres intéressés se concerteront pour désigner celui auquel ils entendent entre eux confier le soin exclusif de poursuivre l'action pénale. La décision issue de ces consultations sera assimilée à une demande de transfert de poursuites.

CHAPITRE V. AUTHENTIFICATION ET FRAIS

Article 33. Authentification et certification des documents

Une demande d'entraide judiciaire, les pièces justificatives y relatives ainsi que les documents et autres moyens de preuves présentés en réponse à cette demande, n'exigent aux termes de la présente Convention ni authentification ni certification.

Article 34. Frais de l'exécution des demandes

Les frais ordinaires occasionnés par l'exécution d'une demande de transfert de poursuites seront à la charge de l'État membre requis. Si cette demande occasionne ou occasionnera des frais substantiels ou de caractère exceptionnel, les États membres se consulteront à l'avance aux fins de fixer les termes et conditions dans lesquels se déroulera l'exécution de la demande de transfert de poursuites, ainsi que la manière dont seront supportés les frais.

CHAPITRE VI. DISPOSITIONS FINALES

Article 35. Arrangements conventionnels

1. La présente Convention abroge, en toutes leurs dispositions, les Traités, Conventions ou Accords antérieurs qui, entre deux ou plusieurs États membres, régissent les matières prévues aux Articles 2, paragraphes 2 et 23.

2. Les États membres pourront conclure entre eux des Accords bilatéraux ou multilatéraux relatifs aux questions réglées par la présente Convention, aux fins de compléter ou renforcer les dispositions de celle-ci ou pour faciliter l'application des principes qu'elle consacre

Article 36. Adhésion

1. Après l'entrée en vigueur de la présente Convention, le Conseil des Ministres, par décision unanime, pourra inviter tout État non membre de la Communauté à adhérer à la présente Convention.

2. Lorsqu'un État non membre de la Communauté sollicite son adhésion à la présente Convention, il adressera à cette fin une requête au Secrétariat Exécutif.

3. La Convention entrera en vigueur, à l'égard de tout État adhérent, le premier jour du mois qui suit l'expiration d'une période de trois (3) mois après la date de dépôt de l'instrument d'adhésion auprès du Secrétariat Exécutif.

Article 37. Amendement et révision

1. Tout État membre peut soumettre des propositions en vue de l'amendement ou de la révision de la présente Convention.

2. Toutes les propositions sont transmises au Secrétariat Exécutif qui les communique aux États membres dans les trente (30) jours suivant leur réception. Les propositions d'amendements ou de révision sont examinées par la Conférence à l'expiration du délai de préavis de trente (30) jours accordé aux États membres.

Article 38. Dépôt et entrée en vigueur

1. La présente Convention entrera en vigueur provisoirement dès sa signature par les Chefs d'État et de Gouvernement des États membres et définitivement dès sa ratification par au moins sept (7) États membres signataires conformément aux procédures constitutionnelles de chaque État membre.

2. La présente Convention et tous les instruments de ratification seront déposés auprès du Secrétariat Exécutif qui en transmettra des copies certifiées conformes à tous les États membres, leur notifiera les dates de dépôt des instruments de ratification et fera enregistrer la présente Convention auprès de l'Organisation de l'Unité Africaine, des Nations Unies et de toutes autres organisations que le Conseil déterminera.

En foi de quoi, nous Chefs d'État et de Gouvernement de la Communauté Économique des États de l'Afrique de l'Ouest, avons signé la présente Convention.

Fait à Dakar, le 29 juillet 1992 en un seul original en anglais et en français, les deux textes faisant également foi.

S. E.M. NICÉPHORE DIEUDONNÉ SOGLO
Président de la République du Bénin

S. E. M. BLAISE COMPAORE
Président du Faso Chef du Gouvernement du Burkina Faso

S. E M. CARLOS WAHANON DE CARVALHO VEIGA
Premier Ministre de la République du Cap Vert

S. E. ALHAJI SIR DAWDA KAIRABA JAWARA
Président de la République de Gambie

S. E. LE LT-GENERAL ARNOLD QUAINOO
Membre du Conseil Provisoire de Défense Nationale
Pour le Chef de l'Etat de la République du Ghana

S. E. LE GÉNÉRAL LANSANA CONTE
Chef de l'Etat
Président de la République de Guinée

S. E M. LUIS SANCA
Ministre du Commerce et du Tourisme
Pour le Président du Conseil d'Etat de la République de Guinée-Bissau

S. E. LE DR. AMOS CLAUDIUS SAWYER
Président du Gouvernement Provisoire d'Unité Nationale du Libéria

S E. M. ALPHA OUMAR KONARE
Président de la République du Mali

S. E.M. AHMED OULD ZEIN
Ministre
Secrétaire Général de la Présidence de la République
Pour le Chef de l'État de la République islamique de Mauritanie

S. E. M. AMADOU CHEIFOU
Premier Ministre
Chef du Gouvernement de la République du Niger

S. E. M. FÉLIX HOUPHOUET-BOIGNY
Président de la République de Côte d'Ivoire

S.E. LE GÉNÉRAL IBRAHIM BADAMASI BABANGIDA
Président, Commandant-en-Chef des Forces Armées
de la République Fédérale du Nigéria

S. E. LE CAPITAINE VALENTINE E. M. STRASSER
Président du Conseil Suprême d'Etat du Conseil National
Provisoire de Gouvernement, Chef de l'État de la République de la Sierra Leone

S. E. M. ABDOU DIOUF
Président de la République du Sénégal

S. E. M. KWASSIVI ELIAS KPETIGO
Ministre de l'Economie et de Finances
Pour le Premier Ministre
Chef du Gouvernement de Transition de la République Togolaise